

国家社会科学基金十五规划项目课题

苏州大学博士点重点课程建设教材



比较文学 高等原理

方汉文 著

南方出版社
NAN FANG CHU BAN SHE

国家社会科学基金十五规划项目课题
苏州大学博士点重点课程建设教材

比较文学高等原理

方汉文 著

南方出版社

图书在版编目(CIP)数据

比较文学高等原理/方汉文编. —海口:南方出版社,2002.4

I. 比… II. ①方… III. 比较文学—文学理论—研究生—教材
IV. 10—03

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 020217 号

比较文学高等原理

方汉文 著

责任编辑 庄 森

南方出版社出版发行

(地址:海口市海府一横路 19 号华宇大厦 12 楼)

北海日报社印刷厂印装

(地址:广西北海市南珠路)

开本:787×1092 1/16 印张:32 字数:700 千字

2002 年 3 月第 1 版 2002 年 3 月第 1 次印刷

ISBN 7-80660-469-3/I·44

定价:48.00 元

学科建设丛书编委会

主编：方汉文

副主编：徐青根

编委：乐黛云 川本皓嗣(国际比较文学学会,日本东京大学)
埃尔茜·索忒罗波洛(希腊作家协会) 张汉良 王尧 任平
徐放鸣 薛家宝

编辑部成员：吴雨平、季进、王腊宝、刘晓鸣、黄晖、洪庆福、陈燕

比較文学丛书序

錢仲联

比较文学，今之显学也。为此学者，必通多种域外文学，然后能以中国之文学与域外之文学比；域外之文学，又得以甲国之文学与乙国之文学比；不论中外，又以得以古昔之文学与近现代之文学比；以某一体制之文学与其它体制之文学比，其比较亦至不一矣。比较又必须品评其高下，衡量其得失，扬其长，贬其短，而使后来之文学得有所借鉴而发展出，此则比较文终极鹄的也，否则为比较而比较亦何所用哉！

比较文学一科，来自域外。国内擅此学者，今亦不乏其人。然在我古昔，虽无比较文学之名，而有其实。请循其本。《左氏传·襄公二十九年》载吴季札出使鲁国时，请观周乐，古者诗乐不分。季札请观周乐，先《国风》，于《周南》、《召南》，称为“美哉！始基之矣，犹未也，然勤而不怨矣”，于《邶》、《鄘》称曰“美哉，渊乎！忧而不困者也”及其下为听《王》、《郑》、《齐》、《豳》、《秦》、《魏》、《唐》，多褒词，《陈》则叹其“国无主，其能久乎”？自《邶》以下无讥焉。继听《小雅》，《颂》，而俱致以至隆之赞词，其贬也，赞也；俱皆有高下也，有等第也，俱相比较而得之也。此非我国之比较文学之始而何。其后则有《诗三百》与《楚骚》之比，楚骚与汉赋之比，六朝骈俪之文与唐宋散文之比，六朝文中又有晋宋高格与齐梁卑靡之比，六朝骈文与唐骈文之比，唐以前之骈文与宋四六之比；俱为唐宋古文之唐宋八大家，又有韩与柳之比，唐韩柳与宋欧阳氏等六家之比。降及曼殊一代，又有桐城派与阳湖派、湘乡派古文之比，清初陈维崧骈文家与清中叶洪亮吉、汪中之比；清初陈维崧派词与朱彝尊浙派词之比；陈、朱与清中叶常州派词之比，常州派词与清末四大家词之比；清末又有四大家与王国维人间词派之比，比较而得之结论，亦至不一矣。韩愈《进学解》论曰：上规姚姒（指尧典、舜典等），浑浑无涯，周诰殷《盘》，佶屈聱牙，《春秋》谨严。《左氏》浮夸，《易》奇而法，《诗》正而葩；下逮《庄》、《骚》，太史所录，子云、相如，同工异曲。亦季札之评周诗之比较法也。因之，谓比较文学，必域外专家始能之，国人则门墙以外人也，予谓不然。

今方汉文教授之于比较文学，盖专精而企求造极者也，其学无疑为现代方法之学，广博之学，而非如余之所云，仅古人之略引端绪者。君将传播发展此学于域内外，编此丛书，以为嚆矢。嘱余引咍，余不辞弃陋而序之如此。

庚辰立冬虞山錢仲联謹撰時年九十

目 录

前言	(1)
总绪论 比较文学学科理论体系	(4)
一、比较文学理论体系的建构	(4)
二、比较文学的认识论基础	(11)
三、比较文学的意识与思维意义	(22)
第一章 对象客体论	(35)
一、学科对象的确定	(36)
二、比较文学以不同民族文学同一性与差异性为研究对象	(39)
三、差异与同一:主客体间的适应性	(48)
四、学科观念的历史阶段与跨学科研究(interdisciplinary studies)	(55)
五、文化研究在比较文学中的位置	(61)
六、对象的统一整体观	(77)
第二章 主体论	(81)
一、比较文学的主体	(81)
二、多元文化中的主体认证	(86)
三、他人主体	(88)
四、主体间性	(90)
五、主体的文学心理特性	(93)
六、文学主体与语言	(120)
第三章 方法论	(130)
一、比较溯源:从“比”到“比”	(131)
二、历史实证(影响研究)方法论	(136)
三、逻辑与美学(平行研究)方法论	(141)
四、多元方法与比较文学的新阶段	(148)
第四章 文本的义理与意向性(intention)	(152)
一、文本概念	(152)
二、理、事、情——真理显现	(162)
三、书写与意义中心主义	(166)
第五章 文本辞章叙事	(181)
一、关于文本中心观念	(181)
二、文本的辞章分析层次	(183)
三、文本的辞章理论	(187)

四、文本叙事结构分析	(196)
第六章 文本的考据与阐释学(Hermerneutik)	(201)
一、经典与阐释	(201)
二、经传与“文史派”(Grammatisch—historasche)	(210)
三、注释与阐释重建	(216)
四、评注与接受理论	(224)
第七章 比较文学史论	(244)
一、历史分期理论	(244)
二、世界文学的历史类型	(251)
三、东西方文学冲合与世界文学历史类型的辩证发展	(284)
第八章 比较文论学	(296)
一、比较文论学的命名与意义	(296)
二、世界文论体系与三大逻辑体系	(304)
三、跨文化比较中的文论学	(333)
第九章 文学译介研究	(342)
一、文学译介与比较文学的关系	(342)
二、文学可译性与文化通约性	(349)
三、翻译的历史文化性	(364)
第十章 跨学科的文学研究	(376)
一、跨学科文学研究的历史与范围	(376)
二、文学与自然科学	(389)
三、文学与社会科学	(398)
四、文学与人文科学和艺术	(417)
第十一章 比较文学中的文化研究	(433)
一、比较文学与文化研究的关系	(433)
二、文化研究的观念与历史	(436)
三、文化研究中的文本、历史语境与原型问题	(441)
第十二章 新辩证观念:全球化与跨文化研究	(469)
一、全球化与比较文学	(469)
二、全球化中的文学主客体辩证关系	(471)
三、跨文化的话语	(488)
后记	(503)

前言

全球化进程对于世界学术的形态与格局都产生了重大影响,在所有的变化中,最重要的就是东西方学术的交往、汇融与逾越(transitions)的大潮。在这一潮流中,不同学术观念、传统之间的互相作用,使得它们都不同程度地改变了原有的自我形态,从他人、从外在的公共话语中取得自身改造所需的因素,因此而丰富了自己。在各自的丰富中,世界学术的总体格局正在改变。中国学术日益引起世界关注,不仅是中国的传统学术,而且中国当代学术创造,正在对世界学术观念革新起到更重要的作用。其中,比较文学与文化研究,及其他各种以“比较”命名的学科,由于其学科的特性,在全球性的学术交流中已处于关键地位。而这些学科在中国发展迅速,虽然它们的早期阶段在西方已经具备了学科理论体系的雏形,但进入中国之后,由于与中国学术的交合,产生了新的形态。这种形态并不是纯西方的,也不是中国原有的学术类型,可以说是由于中西学术结合产生的宁馨儿。它具有西方的理性精神与东方的感悟思维,它有世界上最古老的中国传统学术与希腊学术等的结合,正如《浮士德》中那个浮士德博士与海伦生下的欧福良:

它是未来一切美的创造者,

永恒的旋律在他身体中涌动。

虽然如此理想的学术形态未必能够轻易产生,但是历史上并非没有类似的经验,印度佛学传入中国,经历几百年的孕育,终于产生了中国的禅学,这是世界文化中的一支奇葩,它的产生就是中国与古代西方印度学术之间的结合。古已有之,当今之世安可或缺?我们当然有理由希望当代西方学术与当代中国学术结合产生出新的学术类型,产生这种新类型的前提可能就是比较文学与比较文化的研究,更可能的是在比较文学与比较文化学科之中产生出新学术的体系与观念。

从世界学术的源流来看,可谓流派纷繁,支系庞杂,很难一言定论。但从大的流派来说,笔者认为应当归之于“二东二西”之学。

何谓“二东二西”之学?

先说“二西之学”,“二西”是前人的命名,有不同说法,笔者认为较普遍的理解是指古代西方的印度与现代的西方欧美国家,两者合称“二西”。这都是相对于中国学术而言的。“二西”之名早已普遍运用,如前辈学者所指出,《昭代丛书》甲集《西方要纪·小引》、《结埼亭诗集》有“《二西诗》之说。无论如何,这两种思想学术都对中国产生了不小的影响,这是无可否认的事实。“二西”之学包括了古代印度学术,同时也把

古代希腊到近现代西方欧美学术包括其中,可以说全面地包容了世界学术中的一个重要部分。时间从古到今,内容丰富。

再说“二东”之学,这是笔者的杜撰,但也不是空穴来风,任意编排。西方早有所谓“东方学”与“汉学”等研究,其中包括的内容相当广泛。美国学者赛义德(Edward Said)在其《东方学》(Orientalism)等著作中认为,西方特别是欧洲国家的“东方学”主要指得是近东地区以阿拉伯和伊斯兰为主的学术,与美国等国以远东如中国、日本等为主的东方概念是不同的。笔者无意于与赛义德争辩“东方学”的确切所指,但正如他所说,所谓以欧洲为中心的概念“远东”肯定包括中国传统学术,可能还可以包括进去古代印度与日本等国。这样,就有两种“东方”学术传统,一种是以中国传统学术为主的“远东”学术,其中有较早地发生了学术转型的印度学术(印度文化从印度河流域文化、亚利安文化、伊斯兰文化、近现代西方文化等多种形态中接受营养,已经是一种转型的文化),受中国影响很大的日本文化等。另一种东方就是“近东”的学术文化,即伊斯兰和阿拉伯为主体的文化类型。可以说这也是世界文化的重要组成部分,标识“二东二西”之学,把世界学术的主要格局与历史脉络区分开来了,这对于研究比较文学与比较文化都是十分重要的。

自从比较文学学科进入中国以来,从学科理论的角度来说,它经历了不同的发展阶段。首先是对于比较文学基本概念与观念的介绍,从二十世纪二三十代起到八十年代初,中国学者主要是对于西方比较文学原理、比较文学史及比较批评实践的转介,在这一时期,只有比较研究的实践有较大的成就。而对于比较文学的理论体系建构尚未完全提到议事日程上。从八十年代中后期到九十年代,中国比较文学进入早期的理论创建阶段,出现了一批比较文学原理与比较文学史方面的论著,如《比较文学导论》、《比较文学原理》、《比较文学概论》等一类著作相继问世。这些著作以介绍比较文学学科发展史为主,如对于法国学派、美国学派及“中国学派”的有关争论等,也有对于比较文学方法、学科性质的探讨等,但也暴露出理论创造上的不足。比较文学学科理论发展的第三阶段是新旧世纪之交的一段时期,在中国比较文学经历了长期的发展之后,中国学者开始向理论体系创造迈进。乐黛云主编的《比较文学原理新编》开始了对于新理论观念的探索,其中的“和而不同”的比较文学与文化比较原则,比较文学与文化的关系等问题的讨论都是很有意义的。笔者在《中国比较文学》(2000,2)发表的论文《比较文学学科理论的新辩证观念》中提出了比较文学的新定义、简述了它的本体论、认识论和方法论的构成,目的在于创立有中国特色的比较文学学科理论体系。乐黛云的论文《互动认知(Reciprocal Cognition)比较文学的认识论和方法论》(《中国比较文学》,2001,1)是一篇十分重要的论文,其中肯定了比较文学学科理论建设的方向,把互动认知理论作为东西方文化文学比较的理论基础,为中国比较文学学科理论建构的新阶段作出了重要贡献。笔者也在《中国社会科学》、《外国文学评论》等杂志发表多篇论文阐述“新辩证论”。

本书就是中国比较文学学科理论建设新阶段的产物,它一改传统比较文学教科

书的模式,创立了比较文学学科理论的新模式。它不再以西方比较文学史、法国学派、美国学派……等概念与观点介绍为主,它以比较文学的认识论、本体论、方法论、文本义理、文本言辞、文本阐释等大的理论板块为新结构方式,这是一种中国传统理论与西方理论相结合的模式,特别是中国的文本义理、辞章和考据理论运用到比较文学研究中,创立了有普遍意义的新模式。考虑到与传统的比较文学学科理论之间的关系,我们把本书的主要对象定为比较文学专业的研究生特别是博士生。苏州大学比较文学中心同时出版两套比较文学原理的教材,除了本书之外,另有一本《比较文学基本原理》,可以作为本科生的比较文学教材,这样形成一个相对系统的教材系列。

这是一种全新的理论创造,它的意义与重要性还要经受时间的考验。然而,无论是否赞同这种理论模式,无论如何评价它的意义与作用。有一点是肯定的,这种理论模式的提出本身就具有它的意义,这是一种理论体系建构的意义,一种理论革新的意义。

近年来,笔者的许多论文与著作中的观念、论证甚至于论据,都被国内学者引用,其中有的是加以说明的引用笔者的观念,有的则是不加说明,直接作为自己的理论观念加以运用。笔者认为这种现象是不合理的,这里一方面有知识产权的问题。另一方面则反映出我们的理论研究仍然处于没有重掀创造性的初级阶段。

古人言君子好辩,孟子曰“岂好辩哉,予不得已也”。刘勰曰:“是以君子处世,树德建言,岂好辩哉?不得已也”。理论之建树,无辩则不立,非予之好辩,实不得已也。

总绪论 比较文学学科理论体系

一、比较文学理论体系的建构

新世纪到来之际,中国比较文学界掀起了一场新理论体系建构的热潮。

早在九十年代末期,乐黛云、谢天振等学者就提出了建立新的比较文学学科理论体系的设想。从2000年起,笔者首先在《中国社会科学》、《外国文学评论》、《光明日报》、《学术月刊》与《中国比较文学》等刊物上发表了“比较文学与文化的新辩证论”的系列论文,主要提出了以下观念:

(1)比较文学的新定义:这是完全不同于传统的西方学者如法国学者和美国学者等所提出的比较文学定义,笔者认为:

比较文学作为跨学科和跨文化的文学研究,它以理解不同文化和文学间的差异性和同一性的辩证思维为主导,它的研究方法也因此超越形式的异同类比,而包括了多种文学的不同研究方式,从而展现种文学的特征和它们之间的辩证联系。比较文学是在世纪文化多元化和文化一体化中确定自己的学科主体、对象客体和方法论的内在联系。^①

(2)比较文学科本质特征的新认识:比较文学不只是一种方法论,它是人类所固有的比较思维方式在多元文化时代的表现,这一学科的产生基于比较思维的基础,是全球化的时代要求,十九世纪产生的比较文学正是全球化早期的时代所造就的。

(3)创建比较文学的新理论体系的初步构想:包括比较文学的认识论、方法论和本体论(包括主体论、客体论与实践论)。^②

笔者的构想只是毕路椎轮,修之未密。重要的是乐黛云教授发表于《中国比较文学》的论文《互动认知(Reciprocal Cognition):比较文学的认识论和方法论》^③及其他学者的一些力作,都表现出这种建构方兴未艾,前程无限。

近年来,围绕“比较文学的中国学派”经常发生一系列争论,笔者从未参予这些争

① 方汉文:《比较文学学科理论的新辩证观念》,见《中国比较文学》,2000,2,第12页。

② 参见方汉文的系列论文“比较文学与比较文化的新辩证论”,分别发表于《中国社会科学》2000,6;《外国文学评论》,2000,3;《中国比较文学》,2002,2;《光明日报》,2000,5,30;《文汇报》2000,12,16;《学术月刊》,2001,6等刊物上。

③ 乐黛云教授在《互动认知(Reciprocal Cognition):比较文学的认识论和方法论》一文中提出“互动认知”作为比较文学的认识论,见《中国比较文学》,2001,1,第7页。

论,反而感到“与其临渊羡鱼,不如退而结网”。因为比较文学的中国学派不是一种牌照,由我们申请颁发的。它应当是对一种理论体系创造的肯定,如同法国学派或美国学派的名称一样,是关于比较文学基本问题解决的新观念。也就是说,由中国学者提出的不同于西方学者的新定义、新观念与新理论,这是新学派的实质。如果没有这种学术创造,只从中国人参加了比较文学研究角度来要求承认“中国学派”,那是不尽合理的,如果说中国文学对于西方是异质文学,那么,日本、印度等东方文学相对于西方同样是异质的;各个国家都因其是与西方文学是异质的而要求承认自己的“学派”,这样的学派即使得到承认,也没有意义。从这个意义上来说,我们所作的创建比较文学学科理论新体系的工作,可以说是实际上是在建立具有中国特色的比较文学学派。我们并不刻意追求建立学派,致力于学术新理论的创造更为重要。即使没有其名,而有其实,中国比较文学同样会走向世界,没有“中国学派”之名的中国比较文学研究并不会因此逊色。

比较文学的发展从十九世纪后期至今,已有一个多世纪的历程,当我们回顾它的发展史时,一方面为它强大的生命力和方兴未艾的形势深感兴奋。另一方面,也不由不感到隐约的焦虑:这样一门国际性学科在理论体系的建构方面,还不够完善,一些重要的理论问题没有明确,例如:

比较文学的认识论是什么?

它的本体论是什么?

它的方法论是什么?如果说“比较不是理由”,那么“比较”应当是什么?

它的学科理论体系基本构成如何?

.....

这些重要的理论问题其实在暗中制约着比较文学的进一步展,反映在现象上,就是比较文学学科不断受到来自各方面的挑战。具体的表现为,它一直被很多人看成是一种比较方法的实践,比较只是一种研究方法,而不足以成为一门具有独立理论体系的学科。也表现为持续不断的“危机说”,国际国内学者动辄发出比较文学处于“危机”之中的哀叹,当然,这也不完全是无病呻吟或是危言耸听。为什么这种现象不是发生于别的学科而只是在比较文学之中,这是值得我们反思的。

二十世纪五十年代,当时世界比较文学的发展处于一个转折时期,国际比较文学界的广大学者已经对于长期以来理论体系发展的落后表示不满,特别是方法论、认识论和理论体系的全面建构等方面的落后更是如此。韦勒克(R·Wellek)关于比较文学的“危机”的说法,要点就在于指出比较文学理论基础的薄弱,特别是它的指导思想方面的“外部事实主义”(external factualism)、“因果解释”,“方法和方法论观点”以及民族主义等,正是造成比较文学停滞不前的原因,这些无疑都属于理论体系的不足。时隔半个世纪,当二十世纪的全球化形势赋予比较文学更为重要的历史重任时,比较文

学相对于文学研究中的其余学科更具有统观全球文学的优势。这也使得我们不能不对于它的理论体系建构进行反思,我们需要全面的比较文学理论体系建构。

在当代社会中,一门学科的真正确立,并不在于从事这门学科研究的人数多少或是它的著作的多寡。理论体系的建构是任何一门学科成熟的重要标志,也是学科发展的最高目标之一,只有完整的理论体系才能使学科具有真正的独立意识。比较文学也不能例外,特别是当它发展到一定时期时,如果不进行理论体系的探索和发展,或是讳疾忌医,回避基本理论原理探索,只停留于几条原则的反复,理论的贫困会极大的阻碍它的进展。黑格尔曾经说过:

知识只有作为科学或体系才是现实的,才可以被陈述出来;而且一个所谓哲学原理或原则,即使是真的,只要它仅仅是个原理或原则,它就已经是假的了;要反驳它也就很容易。^①

中西学术发展的史实已经证明了这一点,中国学术在 20 世纪之前经历了近 5000 年的历程,其中不同历史阶段中形成了不同的学术类型,主要有七种大的理论体系化阶段。

首先是古代先秦的学术,其中又分为两个大的阶段,先是以六经为代表的古代经典学术。六经是中国古代经典的代表作,主要有文学艺术的《诗经》;政治与历史的《尚书》;哲学的《易经》;道德伦理的《礼记》、《仪礼》和《乐记》;历史的《春秋》以及艺术类的《乐记》。这六种经典早在上古时期已经流传,而在春秋时代得到系统的整理与研究,主要整理研究者是孔子。孔子把六经的研究系统化,形成了儒家的学术体系。再次是与孔子大致同期的先秦诸子之学,如老子、庄子、墨子、韩非、列子等人的学说。它们的学说各不相同,但同样是中国古代经典的发展。先秦学术是中国学术理论化、体系化的辉煌时代,其中重要的理论体系至今仍然有重要价值,如孔子的儒家政治、伦理、道德、文学艺术的系统学说,《墨经》中的逻辑学,自然科学理论,荀子与孟子理论,都以其理论体系博大精深,思想观念深刻而流传千古。魏晋时的中国理论家刘勰称先秦诸子的学术为“越世高谈”,指得就是它有永久的价值。先秦学者建立了中国学术理论体系的基础,其中虽然也有不主张建立体系的流派如老庄等,庄子曾经嘲讽孔子说“丘治六经,自以为长久”。似乎自己不主张建立理论体系。其实《庄子》一书本身就是一种比较系统的理论,特别是其中的《齐物》、《天运》、《天道》等篇,集中讨论理论观念,在诸子书中也是罕有其匹的。但是,先秦诸子学说的基本形态是体系理论,他们的学说开创了中国理论建构的先河,成为中国学术史上最光辉的一页。其后经历了汉代的经学,也就是所谓的“汉学”,以经典阐释为主,出现了郑玄,马融等经学家,司马迁、班氏兄弟等历史学家和董仲舒、王充等大学者,汉代学者以构筑经天纬地

① [德]黑格尔:《精神现象学》,上卷,贺麟,王玖兴译,商务印书馆,1987年,第14页。

的大学说为特色,陆贾《新语》,扬子《法言》、《淮南子》、《论衡》、《新语》等都是杰出的理论著作。汉以后,唐代的佛学深入人心,虽然在理论体系建构上稍显逊色,韩愈、柳宗元、白居易等仍有不俗的论文之作。后世有学者谈到唐代学术时往往过多的贬抑,这是不妥的。宋代又是一个理论建构的高峰,宋明理学上承汉学,而且超越了汉代学术,如章太炎所说:

汉人短名理,故经儒言道亦不如晚周精至。然其高义偶见,杂在常论中者,遂为宋明心学导师。^①

程陆周王的学说大大发扬了中国学术的思辨精神。到了清代,学风为之一变,清代学术以实证考据为主流,但也有多种理论形态的发展,从总体来说,它是近代实证科学精神的体现。清代末期,西方学术与中国传统学术相互汇融,形成了所谓的“新学”,新学的理论发展更呈现出体系化与多元化的局势。

以上仅仅是从中国学术的历史来看理论体系的重要性,先秦学术、汉学、魏晋玄学、唐代佛学、宋明理学、清代考据学、中西新学七种主要学术类型能够自立,主要还是其内部学术理论体系建构的作用,使得它们得以胜过订诂议论、感悟随想、成为中流砥柱。但是,也要看到,中国文化精神中也有不利于理论体系发展的一些因素。这些因素使得在某些历史时期我们的理论发展延缓,汉魏之际,已经出现了“不能持论”的问题,曹丕《典论·论文》和刘勰《文心雕龙》中都指出,当时存在文风绮靡,满足于字词声色的感性享乐的时代病。曹丕评论建安七子的文章时就指出:

……应璩和而不壮,刘桢壮而不密,孔融体气高妙,有过人者,然不能持论,理不胜词,至乎杂以嘲戏。及其所善,扬班俦也。^②

不难看出,曹丕不但指出孔融等人“不能持论”的毛病,就是对于汉代学者也甚轻视。刘勰《文心雕龙》也指出了诸子之后的学者不能“越世高谈”的状况。“不能持论”,这可以说是最早指出中国理论式微的危险存在,这种现象当然是值得我们深思的,特别是从我们的文化特征进行反思。当代学者近年来也对于中国理论“无声”与“失语”感到担忧,可是没有看到,这种现象早已存在,“不能持论”就是失语的原因。即是说,失语失去的是理论话语而不是无根游谈。笔者认为,这种现象确实存在过。从汉代到唐代,中国理论界缺少先秦诸子那样的大理论家,虽然有王充、扬雄、挚虞、郭象、傅嘏、李康、陆机、张衡、孔融、韩愈、柳宗元等人,但他们的理论造诣与影响已不能与先

① 《章太炎学术史论集》,傅杰编校,中国社会科学出版社,1997年,第277页。

② 曹丕;《典论·论文》,载郁沅等编选《魏晋南北朝文论选》,人民文学出版社,1999年,第13页。

秦诸子同日而语了。宋明之后,理学发展再次成为中国理论研究的一个高峰。然而以心学为中心的理学思潮毕竟有局限性,它的研究范畴、领域、思想来源,对它的发展形成阻碍。主要是不能“博明万事”,不能“弥纶群言”,所以尽管它也是十分重要的学术思想体系,仍不能在一种文化中形成决定性影响。至于清代实学与后世新学,由于各种原因,还没有产生有中华民族特色的有世界影响的理论体系。以上只论中国而不论西方,原因在于西方的学术流派本身就是以理论体系为特色的,亚里士多德、普洛丁诺、笛卡尔、康德、黑格尔、马克思等学者建立了众多的理论体系,除了经济方面的原因外,正是这种理论体系的发达,才使得西方学术近代以来处于强势。

立足于这种历史认识,我们建构比较文学理论体系的设想就不是空泛的。比较文学百年发展中,经过法国学者到当代学者的努力,已经形成了种种理论模式,但这些模式大多是零碎的、不系统的,不能够适应全球化时代的要求。为此我们认为有建构当代比较文学理论体系的必要,我们认为,从比较文学的特性出发,它的理论体系的主要特征应当是综合世界各民族文学,参较世界主要文明与文化的基础上,以不同文学之间的差异性与同一性比较研究为主的理论体系。比较文学理论的目的不是要成为无所不包的世界文学史,这是不可能的。而是要为世界文学研究提供一种研究学科和研究模式,这种学科通过不同文学的差异与同一研究,达到对于文学基本规律和特性的理解,从而把世界文学研究作为一个整体来认识。

从比较文学理论体系的构成因素而言,它主要包括以下构成成分:

1. 比较文学的原理

比较文学的原理包括比较文学的认识论、本体论、方法论与构成论,即主要研究比较文学学科的本质特性及其构成关系;它从理论上划定比较文学的研究范围(包括比较文学的学科内容,跨学科与跨文化研究);研究方法和主要研究方式(包括比较文学的研究主体,客体和方法,文本与非文本),比较文学学科发展简史等。要强调的是,在以前的比较文学研究中,把比较文学学科史作为原理研究的主要内容,例如现在常见的早期比较文学著作中,一说到比较文学,就是反复叙述比较文学从法国建立,经过美国学派及其他学派的努力,成为一门学科的历史。学科史只是说明以前的学者,例如法国、美国学者是如何研究比较文学的,不能构成比较文学原理的主体。比较文学原理就是关于比较文学的认识论、本体论、方法论和构成论的总体构成。而学科史只是比较文学研究的一个方面,是学科形成的过程。我们要研究的是比较文学学科的全部理论,而不是前人如何研究它的历史,我们所面对的是比较文学的基本问题本身,而不是前人的研究史。

这也是我们这部比较文学理论的特色之一,它虽然也涉及比较文学学科史,但只是把它作为比较文学研究的一个参照系。我们主要目标是解决比较文学的原则和规定,建立起比较文学原理的主体。以我们的原理体系而言,可以有如下更详细的解释:

比较文学的认识论(Epistemology):是学科思想观念和逻辑的依据,在比较文学中,它要解决的中心问题是,如何认识不同文学与文化之间的关系。也就是从哲学、美学角度来理解比较文学学科的本质。所以它是比较文学的形而上的高层次结构。这个方面以前法国学者没有明确讨论过,这并不代表他们没有自己的认识论,他们可以说是一种决定论的认识论。即民族文学之间的影响是决定性的,如法国古典主义对于欧洲其他国家文学的影响就是一个明显的例子。这种决定论在逻辑方面是以西方的同一性逻辑为基础的。他们没有看到文学作用本身是辩证性的,影响是互动作用。所以美国韦勒克批评法国学者时重在对于它的“认识论”原则的批评,可谓一语中的。我们认为在全球化时代,比较文学的认识论应当是辩证论的。在关于作用方式上,有学者提出了“互动认识论”^①我们认为也是有贡献的。但我们更倾向用辩证认识论,笔者所提出的“辩证论”是以中国易经中的阴阳互化并且在更高的水平上重构,表达事物的辩证发展过程的概念,以墨经中“同异俱于一”为不同文学文化间关系的准则,并且参考了黑格尔、马克思的辩证法和后现代的差异逻辑观念,所以对于比较文学文化的认识论必有一定助益。

比较文学的本体论(Ontology):西方传统哲学中的本体论是专指关于世界存在的本原或是本体的研究,近代以来,现象学家发展出“先验的本体论”(胡塞尔)、“基本的本体论”(海德格尔)等新观念,已经改变了传统本体论。比较文学的本体论以文学活动过程为主,它关注的是在比较文学中,特别是在全球化进程中,文学的主客体和研究方式所发生的重要变化。文学主体从单一的本民族主体变为多元主体,文学研究客体从本民族文学为主变为世界多民族文学为对象。这种变化产生比较文学的新的本体论。在这个部分,要解决不同文学文化的主体间关系,多元化的主体与多元的文学客体间的关系。用当代术语来说,就是自我与他人、主体与文本,文本间性等方面的研究。

比较文学的方法论(methodology):方法论是关于比较文学研究方法的理论,它对于比较文学有特殊意义。这是因为,比较文学学科建立与比较方法有最直接的关系,从学科史来看,十九世纪欧洲比较研究方法普及,产生了一系列的比较主义学科,如比较解剖学、比较历史学、比较语言学、比较宗教学等等,比较文学也在这一时期应运而生。而在比较文学的发展中,比较方法却又恰恰成为一种理论难点,如果比较文学仅仅是比较方法的运用,毫无疑问会使比较文学成为一门只以形式比较为特色的学科,失去了比较文学学科的历史意义。所以不少学者对于比较文学中的形式比较提出质疑。最有代表性的是法国学者所说的“比较不是理由”的名言。

如何看待比较方法,实际上已经成为比较文学进一步发展的潜在问题。我们认为,建立比较文学的方法论是解决这一问题的重要步骤。方法论不同于一般的方法

^① 如乐黛云教授在《互动认知(Reciprocal Cognition):比较文学的认识论和方法论》一文中提出“互动认知”作为比较文学的认识论,见《中国比较文学》,2001,1,第7页。

运用,它要对比较文学方法作全面研究,明确产生这种方法的意识和历史意义。这样就把比较方法从一般方法提高到一种思维方式,为比较方法的丰富性提出了解释。笔者认为,比较方法论从本质上是一种思维方式,它产生于人类所共有的比较意识。这种意识经历了从远古到现代的发展,最终成为人们的一种科学研究方法。它的产生不是偶然的,它是社会科学方法进化的产物。同时,比较意识不但体现于比较方法,而且体现于一种同一性与差异性的辩证方法与对于世界文化与文学的整体性观念。我们详尽地说明了比较方法论的思维特征、意识特征、它的多种形式与应用可能。

比较文学的构成论:是关于比较文学学科理论的主要构成要素以及它们之间关系的研究,学科理论要对比较文学研究的各个领域,以及它们的范围划定、主要内容。各个领域之间的联系,作一个简要的说明。这就是比较文学的构成成分的概括,它也是比较文学原理不可缺少的组成部分。

2. 比较文学的实践研究

这是对于比较文学文本和语境的研究,它用比较文学学科观念与方法研究文学文本、作家、文学现象之间的同一性与差异。这也是比较文学最基本的研究,它包括具体的作家作品、不同国度与区域的文学流派之间的联系,比较文学实践研究的方式是多种多样的,可以有历史实证、美学比较、阐释与经验感悟等。如中国与西方的小说、散文、戏剧、诗歌等的比较,荷马史诗与《诗经》、《离骚》,汤显祖与莎士比亚,鲁迅与果戈理、巴金与屠格涅夫……。尽管它们之间联系的性质与方式有很大不同,但它们同属于比较文学实践研究的范围。

3. 比较文学史研究

它从比较观念出发,研究世界文学发展,它可以具体分为中外比较文学史,东西方比较文学史等。这种研究要与上文所说的“比较文学学科史”区分开来,它不是关于比较文学学科自身的发展过程的研究,而是对于世界文学史的一种比较视域的观照。如法国学者洛里哀的《比较文学史》就是这一类著作。

4. 比较文学理论与批评的研究

它主要是世界不同文学理论体系、文学批评之间的比较研究,也就是所谓的“比较诗学”。它既指那些依托主要文明所建立的理论体系,如印度文学理论、西方文学理论、阿拉伯—波斯文学理论、中国文学理论与批评等,也包括其他国家与民族的文学理论与批评,如近现代有影响的美国、拉丁美洲、日本等国的文学批评。从历史时代来划分,包括从古代到今天的古代文学理论、艺术理论(东西方的文学与艺术理论往往是结合在一起的,如中国的诗论与画论的结合,温克尔曼、莱辛等人的艺术与文学评论等)、文学艺术批评、美学理论和艺术哲学、文化批评等的比较研究。